



Deutsche Bank (Svizzera) Ltd  
Place des Bergues 3  
Case Postale  
CH - 1211 Genève 1  
Tel +41 22 739 0111

**Informazioni importanti sulle modalità di trattamento dei suoi dati personali da parte di Deutsche Bank (Svizzera) SA (“DBS”)**

Egregio signore o gentile signora,

In base alle informazioni in nostro possesso, ci risulta che Lei ha avuto in passato contatti con DBS. I contatti intercorsi con DBS hanno dato origine ad uno scambio e ad un'elaborazione di dati assoggettati alle norme e ai regolamenti in materia di protezione dei dati. Questo è il motivo per cui La informiamo in merito al Regolamento Generale europeo sulla Protezione dei Dati (“RGPD”) e alle norme svizzere in materia di protezione dei dati.

In allegato alla presente, trova il documento “Informazioni sulla protezione dei dati ai sensi della Legge federale sulla protezione dei dati e del RGPD per i clienti potenziali” (Informativa sulla Privacy), che fornisce una panoramica sulle modalità di trattamento dei suoi dati personali da parte di DBS.

Cordialmente,

Deutsche Bank (Svizzera) Ltd  
(Lettera non firmata)



# Informazioni sulla protezione dei dati ai sensi della Legge federale sulla protezione dei dati e del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati dell'UE per i clienti potenziali

Le informazioni che seguono offrono una panoramica delle nostre modalità di trattamento dei suoi dati personali e dei suoi diritti ai sensi delle normative di legge in materia di protezione dei dati.

## 1. Chi è responsabile del trattamento dei dati e chi può contattare al riguardo?

Titolare del trattamento:	Il nostro responsabile interno per la protezione dei dati può essere contattato presso:
Deutsche Bank (Svizzera) SA	Deutsche Bank (Svizzera) SA
Place des Bergues 3	Responsabile per la protezione dei dati
Case Postale	Hardstrasse 201. Prime Tower
1211 Genève 1	8005 Zürich
Tel: +41 22 739 0111	Tel: +41 58 111 0111
Fax: +41 22 739 0700	E-mail: dbs.dpo@db.com

## 2. Quali fonti e quali dati utilizziamo?

Utilizziamo dati personali che riceviamo da nostri potenziali clienti nel contesto della discussione relativa a una potenziale relazione di affari futura. Trattiamo inoltre dati personali provenienti da fonti di dominio pubblico (ad es. registri di commercio e registri di associazioni, stampa, media, Internet) lecitamente ottenuti e il cui trattamento è consentito a norma di legge.

Alcuni esempi di dati personali raccolti durante il trattamento dei potenziali clienti, possono essere:

nome, indirizzo / altre informazioni di contatto (ad es. telefono, indirizzo e-mail), data / luogo di nascita, sesso, nazionalità, stato civile, capacità giuridica, professione / tipo di occupazione (dipendente / lavoratore autonomo), stato di residenza (affitto / proprietà), situazione finanziaria, dati identificativi (ad es. dati del documento di identificazione).

## 3. Perché trattiamo i suoi dati (scopo del trattamento) e su quali basi giuridiche?

I dati personali sopra indicati sono trattati nel rispetto della Legge federale sulla protezione dei dati (LDP) e, laddove applicabile, del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (RGPD) della UE:

### a. per la tutela di interessi legittimi

Ove necessario, trattiamo i suoi dati al fine di tutelare gli interessi legittimi perseguiti da noi o da una parte terza, per esempio:

- prevenire reati
- videosorveglianza, al fine di impedire accessi non autorizzati, raccogliere prove in caso di furto o frode o documentare trasferimenti e depositi
- misure per la sicurezza di edifici e sistemi (ad es. controllo degli accessi)
- misure contro accessi non autorizzati

### b. per l'adempimento degli obblighi contrattuali

Il trattamento di dati personali avviene al fine di eseguire operazioni bancarie ed erogare servizi finanziari ai sensi di contratti stipulati con i nostri clienti o, su richiesta, di eseguire le fasi preliminari alla stipula di un contratto.

Gli scopi del trattamento dei dati possono includere, a titolo puramente esemplificativo, analisi dei requisiti, consulenza, gestione patrimoniale e servizi operativi. Per maggiori dettagli sullo scopo del trattamento dei dati si rimanda alla rispettiva documentazione contrattuale e ai termini e alle condizioni.

### c. sulla base del suo consenso

Se lei ha acconsentito al trattamento dei suoi dati personali per scopi specifici (ad es. a scopi di marketing), la legittimità di tale trattamento si fonda sul suo consenso. Il consenso accordato può essere revocato in qualsiasi momento. Questo vale anche per la revoca di dichiarazioni di consenso concesse a noi prima dell'entrata in vigore del Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE, ovvero prima del 25 maggio 2018, o l'entrata in vigore della Legge federale



sulla protezione dei dati rivista. Si precisa che la revoca non ha effetto retroattivo. Sono quindi fatti salvi i trattamenti avvenuti prima della revoca.

#### **d. per ottemperare a obblighi di legge o nell'interesse pubblico**

In qualità di banca, siamo altresì soggetti a vari obblighi di legge, ad es. la Legge sul riciclaggio di denaro. Tra gli altri scopi del trattamento dei dati figurano la verifica dell'identità e dell'età, misure antifrode e antiriciclaggio, nonché l'accertamento e la gestione dei rischi all'interno della Banca e del Gruppo.

#### **4. Chi riceve i miei dati o chi può accedervi?**

All'interno della Banca, l'accesso ai suoi dati è accordato agli uffici che hanno tale necessità per poterle presentare la Banca e i relativi servizi. Ulteriori fornitori di servizi e agenti rappresentanti da noi delegati possono ricevere dati, purché si attengano al segreto bancario e alle nostre istruzioni definite ai sensi della legge sulla protezione dei dati. Si tratta principalmente di società delle categorie in seguito elencate.

Per quanto riguarda il trasferimento di dati a destinatari al di fuori della Banca, occorre innanzitutto notare che, in qualità di istituto bancario, abbiamo l'obbligo di osservare il segreto bancario relativamente ad eventuali fatti relativi al cliente e valutazioni delle quali potremmo venire a conoscenza. Possiamo rivelare informazioni sulla sua persona solo se legalmente obbligati a farlo, se abbiamo ottenuto il suo consenso e / o se i responsabili del trattamento da noi incaricati assicurano l'osservanza del segreto bancario e delle disposizioni della LPD e, se pertinente, del RGPD. A queste condizioni, i destinatari di dati personali possono essere, ad esempio:

- Altre entità del Gruppo Deutsche Bank
- autorità e istituzioni pubbliche (ad es. Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro (MROS) per la Svizzera).
- Altri fornitori di servizi che assistono la Banca nell'organizzazione di eventi e riunioni per e con potenziali clienti oppure che forniscono servizi di assistenza e manutenzione per elaborazione elettronica dei dati / applicazioni IT, archiviazione, elaborazione dei documenti, screening dei dati con finalità antiriciclaggio, distruzione di dati, perizie immobiliari, servizi IT, marketing o telefonia

Tra gli altri destinatari di dati possono figurare gli uffici ai quali lei ha accordato il consenso al trasferimento di dati o in relazione ai quali ci ha esonerati dal segreto bancario/ dalla protezione dei dati mediante dichiarazione di consenso.

#### **5. I dati saranno trasferiti in un Paese terzo o a un'organizzazione internazionale?**

I dati possono essere trasferiti a Paesi al di fuori della Svizzera (cosiddetti Paesi terzi) se ciò è necessario per organizzare la sua futura relazione d'affari, nel contesto dell'esecuzione di attività in outsourcing o a condizione che lei abbia espresso il suo consenso. Trasferiamo dati personali all'estero solo verso Paesi il cui livello di tutela dei dati è giudicato adeguato o, in assenza di una legislazione, che garantisca un'adeguata protezione, in base ad apposite tutele (ad es. clausole contrattuali standard adottate dalla Commissione europea o un'altra esenzione legale) garantite dalla legge locale applicabile. Se previsto dalla legge applicabile, e solo nella misura necessaria, adottiamo le necessarie misure legali, operative e tecniche e/o stipuliamo un accordo con lei prima di tali trasferimenti. Un elenco dei paesi in cui opera il Gruppo Deutsche Bank è disponibile al seguente link: [Deutsche Bank Locations](#).

#### **6. Per quanto tempo restano archiviati i suoi dati?**

Trattiamo e archiviamo i suoi dati personali fintanto che sussiste un certo interesse da parte sua e da parte nostra a mantenere una relazione d'affari futura con lei oppure per il periodo necessario all'adempimento delle nostre obbligazioni di legge.

Quando i dati non sono più necessari, essi vengono regolarmente cancellati, salvo laddove fosse necessario (per un periodo di tempo limitato) continuarne il trattamento per i seguenti scopi:

- osservanza dei periodi di conservazione dei dati ai sensi della Legge sul riciclaggio di denaro
- conservazione di tutte le forme di informazioni rilevanti in caso di contenziosi in corso o ragionevolmente previsti.

#### **7. In quale misura si ricorre a procedure decisionali automatizzate (inclusa la profilazione)?**

Di regola, non prendiamo decisioni esclusivamente sulla base di procedure automatizzate per instaurare e implementare la relazione di affari. Qualora utilizzassimo queste procedure in singoli casi, provvederemo a informarla separatamente nella misura in cui ciò sia prescritto dalla legge.

#### **8. Quali sono i miei diritti in materia di protezione dei dati?**

Ha diritto ad accedere e ricevere le informazioni relative ai suoi dati da noi elaborati. Se ritiene che eventuali informazioni su di lei in nostro possesso siano scorrette o incomplete, può anche richiedere la correzione dei suoi personali dati. Ha anche il diritto di:

- opporsi al trattamento dei suoi dati personali.
- richiedere la cancellazione dei suoi dati personali.



- richiedere limitazioni al trattamento dei suoi dati; e/o
- revocare il consenso qualora la Banca abbia ottenuto il suo consenso a trattare dati personali (tale revoca non modifica la legittimità di eventuali trattamenti che hanno avuto luogo prima della revoca). Qualora trattassimo i suoi dati sulla base del suo consenso, o qualora il trattamento fosse necessario per stipulare o adempiere obblighi contrattuali nei suoi confronti, può avere il diritto di richiedere che i suoi dati le siano trasferiti (noto come diritto di "portabilità dei dati"). Ha anche il diritto di chiedere alla Banca informazioni relative ad alcuni o alla totalità dei suoi dati personali che raccogliamo e trattiamo a suo riguardo. La Banca onorerà tali richieste, revoche od obiezioni conformemente alle norme sulla protezione dei dati applicabili, ma questi diritti non sono assoluti: non si applicano sempre e possono esservi esenzioni. In genere, in risposta a una richiesta, le chiederemo di verificare la sua identità e/o fornire informazioni che aiutino la Banca a comprendere meglio la sua richiesta. Se non onoriamo la sua richiesta, spiegheremo la motivazione.

### 9. Esercitare i propri diritti

Per esercitare i diritti di cui sopra, la preghiamo di contattare:

Deutsche Bank (Svizzera) SA  
Responsabile per la protezione dei dati  
Hardstrasse 201, Prime Tower  
8005 Zürich  
Tel: +41 58 111 0111  
E-mail: [dbs.dpo@db.com](mailto:dbs.dpo@db.com)

### 10. Modifiche dei suoi dati

Ci adoperiamo affinché i suoi dati siano esatti e aggiornati. Pertanto, qualora i dati dovessero cambiare, la preghiamo di informarci del cambiamento appena possibile.

### 11. Aggiornamenti di questo Avviso

Questo Avviso è stato aggiornato a settembre 2023. Ci riserviamo il diritto di modificarlo periodicamente. Eventuali modifiche o aggiornamenti di questo Avviso saranno resi disponibili qui: [https://country.db.com/switzerland/company/regulatory-information/data-protection-information?language\\_id=1](https://country.db.com/switzerland/company/regulatory-information/data-protection-information?language_id=1). La preghiamo di visitare il sito internet della Banca di frequente per comprendere l'attuale Avviso, in quanto le sue condizioni la riguardano personalmente.

### 12. Rappresentante UE per Deutsche Bank (Svizzera) SA

La Banca ha designato l'entità di Deutsche Bank seguente come rappresentante UE in conformità con l'art. 27 del GDPR UE:

Deutsche Bank AG  
Responsabile della protezione dei dati  
Taunusanlage 12  
D-60325 Frankfurt am Main  
Tel: + 49 (69) 910-10000  
E-mail: [datenschutz.db@db.com](mailto:datenschutz.db@db.com)